



Statutární město Pardubice  
Magistrát města

## Pardubice

### Objednavatel:

Statutární město Pardubice  
magistrát města  
Odbor školství, kultury a sportu  
Pernštýnské náměstí 1  
530 21 Pardubice  
IČ: 00274046  
DIČ: CZ 00274046  
Číslo účtu: 326561/0100 KB Pardubice

### Dodavatel:

DHL Express (Czech Republic) s.r.o.  
Nádražní 2967/93  
702 00 OSTRAVA 2  
IČ: 25683446  
DIČ: CZ25683446

Číslo účtu: 523206008/2700

**OBJEDNÁVKA č.: OŠKS5/15/19**

**Zákaznické číslo: 957110331**

**Objednáváme u vás:**

Počet	Předmět	Cena bez DPH	Cena s DPH
	Mezinárodní pozemní přepravu 11 samostatných zásilek/balíků různých rozměrů a váhy (PVC desky, zasklené fotografie, dřevěný a plastový materiál, zarámovaná plátna) z různých měst Evropy. Cena včetně palivového příplatku a pojištění. Údaje o adresách nakládky a vykládky, kontaktech, rozměrech a váze balíků, pojistné ceně a obsahu balíků jsou uvedeny v příloze.	131.550,00 Kč	159.175,50 Kč
<b>CELKEM</b>			<b>159.175,50 Kč</b>

**Dodání:** nejdéle do 22.6.2015

**Poznámka:** Celková cena se může lišit v závislosti na přeměření a převážení přepravovaných zásilek.

### Rozpočtová skladba

ODPA	POL	ZJ	UZ	ORJ	ORG	KC
3313	5161		000000006	1734	0002144000000	max. 90.000,00 Kč
3313	5161		000000000	1734	0002144000000	max. 90.000,00 Kč

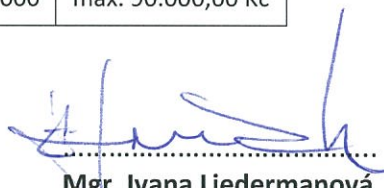
V Pardubicích dne 2.6.2015



**Ing. Kateřina Pochobradská**

správce rozpočtu  
ekonom odboru

Statutární město Pardubice  
Magistrát města  
odbor školství, kultury a sportu  
oddělení ekonomické  
Pernštýnské nám. 1  
530 21 Pardubice  
-4-



**Mgr. Ivana Liedermanová**

příkazce operace

vedoucí odboru

**Vyřizuje: Mgr. Lucie Břízová, vedoucí odd. kultury a cestovního ruchu**

**Odbor: odbor školství, kultury a sportu**

**Tel.: 466 859 535**

„Dodavatel prohlašuje, že v okamžiku uskutečnění zdanitelného plnění nebude/není nespolehlivým plátcem. V případě nesplnění těchto podmínek bude Statutární město Pardubice dodavateli hradit pouze částku ve výši základu daně a DPH bude odvedeno místně příslušnému správci daně dodavatele.“

Faktura musí obsahovat náležitosti daňového dokladu v souladu s platnými daňovými předpisy.

Dle směrnice č. 7/2014 - Zadávací řád veřejných zakázek, čl. 11 odst. 5 - Přímé zadání veřejné zakázky malého rozsahu.

Schváleno poradou vedení dne 2.6.2015 – zápis č. 18/2015.

## **TRANSPORT 1**

<b>From:</b>	London (Great Britain)
<b>To:</b>	Pardubice (CZ)
<b><u>LOADING ADDRESS:</u></b>	Josh Lilley Gallery, 44 – 46 Riding House Street, London W1W 7EX - England
<b>Contact:</b>	Mr. Bryn / 0044 7505884877 / bryn@joshlilleygallery.com
<b>Package:</b>	1 piece
<b>Size of package:</b>	20 x 30 x 20 cm
<b>Weight:</b>	max 5 kg
<b>Content of package:</b>	3 Photos "Infantile Archaeology"
<b>Technique/material/measurements:</b>	Inkjet print on Cotton Hahnemuhle Paper, Plywood board. 18 x 24 x 4 cm
<b>Insurance price:</b>	500 €
<b>The name of the author of the artworks:</b>	Belén Rodríguez
<b>The name of the owner of the artworks:</b>	Belén Rodríguez
<b><u>UNLOADING ADDRESS:</u></b>	City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic
<b>Contact:</b>	Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 3 645,-Kc vctne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 pracovni den.

## **TRANSPORT 2**

<b>From:</b>	Valladolid (Spain)
<b>To:</b>	Pardubice (CZ)
<b><u>LOADING ADDRESS:</u></b>	Mrs. Belén Rodríguez, Calle Muro, 22 (local), 47004 Valladolid - Espana
<b>Contact:</b>	Mr. Belén Rodríguez / 0034 667601305 / blnrg@yahoo.es
<b>Package:</b>	2 piece
<b>Weight:</b>	max 5 kg each
<b>Size of package:</b>	110 x 80 x 25 cm
<b>Content of package:</b>	4 works on paper "Self-thinking Cosmos IX, X, XI and XII"
<b>Technique/material/measurements:</b>	Watercolour and pencil on Paper. Framed with glass, not acrylic. 100 x 70 x 4 cm
<b>Insurance price:</b>	8000 €
<b>The name of the author of the artworks:</b>	Belén Rodríguez

The name of the owner of the artworks: Belén Rodríguez

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 17 337,-Kc včetne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

### **TRANSPORT 3**

**From:** AVEIRO (Portugal)

**To:** PARDUBICE (CZ)

**LOADING ADDRESS:** Hermano Noronha, Rua do Gravito 22A, 3800- 194 Aveiro, Portugal

**Contact:** Hermano Noronha / 00351 962483242 / noor@iol.pt

**Package:** 1 piece

**Weight:** max 5 kg

**Size of package:** 60 x 60 x 15 cm

**Content of package:** 6 Photos "Aveirense"

**Technique/material/measurements:** print in LS Synthetic Matt, mounted in PVC, 51 x 51 cm

**Insurance price:** 2400 €

**The name of the author of the artworks:** Hermano Noronha

**The name of the owner of the artworks:** Hermano Noronha

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 5 676,-Kc včetne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny. 10.6.2015 maji v Portugalsku svatek.

### **TRANSPORT 4**

**From:** GENOA (Italy)

**To:** PARDUBICE (CZ)

**LOADING ADDRESS:** LEONARD SHERIFI, VIA PALESTRO 2/A GENOA, ITALY

**Contact:** LEONARD SHERIFI / +39 320 1417010 / sherifi.leonard@gmail.com

**Package:** 1 pieces

**Size of package:** 100 x 60 x 30 cm

**Weight:** maximun 10 kg

**Content of package:** SCULPTURE INSTALLAZION / URBAN BENEFIT

**Technique/material/measurements:** ASSEMBLAGE / WOOD, RESIN / 160 X 100 cm

**Insurance price (each artwork):** 3 150 €

**The name of the author of the artworks:** LEONARD SHERIFI

**The name of the owner of the artworks:** LEONARD SHERIFI

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 6 996,-Kc vctne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

## **TRANSPORT 5**

**From:** Zagreb (Croatia)

**To:** Pardubice (CZ)

**LOADING ADDRESS:** Maja Rožman / Augusta Piazze 13, 10 000 Zagreb, Croatia

**Contact:** Maja Rozman, 00385 915 615 411, maya.rozman@yahoo.com

**Package:** 1 piece

**Size of package:** 55 x 75 x 30 cm

**Weight:** app. 15 kg

**Content of package:** 5 x drawings in frames (app. 50 x 70 cm) / „Disappearing Cities: Zagreb“; 1 x art book (app. A4) / „Disappearing Cities: Paris“

**Technique/material/measurements:** drawings on tracing paper/ 50 x 70 cm (Disappearing Cities: Zagreb); art book/ drawings on tracing paper / app. A4 (Disappearing Cities: Paris)

**Insurance price:** 3000 Euro

**The name of the author of the artworks:** Maja Rozman

**The name of the owner of the artworks:** Maja Rozman

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 6 397,-Kc vctne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

## **TRANSPORT 6**

**From:** Linz (Austria)

**To:** Pardubice (CZ)

**LOADING ADDRESS:** Atelierhaus Salzamt /Obere Donaulände 15, 4020 Linz

**Contact 1:** Teresa Fellinger / 069911967098 / info@teresafellinger.com

**Contact 2:** Evalie Wagner / 06505406344 / evalie\_wagner@yahoo.de

**Package:** 7 pieces (6 light boxes, 1 equipment-box) – FRAGILE

**Size of package:** 70x70x30cm, 70x80x30cm, 70x80x30cm, 90x100x30cm, 60x80x30cm, 80x110x30cm, 50x70x40cm

**Weight:** 70 kg

**Content of package:** neon-light-boxes / neon shelter

**Technique/material/measurements:** installation/aluminium, glass, neon lamps, motion detectors, cables

**Insurance price:** 9.600 € (1.600€/light-box)

**The name of the author of the artworks:** Teresa Fellinger and Evalie Wagner

**The name of the owner of the artworks:** Teresa Fellinger and Evalie Wagner

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Příhradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychází na 23 815,-Kč včetně palivového příplatku, pojištění, bez DPH. Předpoklad na doručení od vyzvednutí vychází na 1 – 2 pracovní dny. 4.6.2015 mají v Rakousku svátek

## **TRANSPORT 7**

**From:** Vilnius (Lithuania)

**To:** PARDUBICE (CZ)

**LOADING ADDRESS:** V ilniaus Rotušė/ Didžioji g. 31, LT-01128, Vilnius

**Contact:** Vilniaus Rotušė, Tel. +370 5 2618007, vrotuse@vilniausrotuse.lt

**Package:** 1 pcs

**Size of package:** ~40x100x150 cm

**Weight:** ~35 kg

**Content of package:** installation/ "beginnings and transitions"

**Technique/material/measurements:** various materials/ 4.5x3 m/

**Insurance price:** 100 €

The name of the author of the artworks: Jonas Aničas

The name of the owner of the artworks: Jonas Aničas

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 17 675,-Kc včetne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

## **TRANSPORT 8 – ZRUŠEN!!!**

**From:** Berlin (Germany)

**To:** PARDUBICE (CZ)

**LOADING ADDRESS:** PATRICIA SANDONIS. KÖNIGIN ELISABETH STR. 55 14059 BERLIN, DE

**Contact:** PATRICIA SANDONIS / 0049 (0) 17649332281 /  
patricia.sandonis@hotmail.com

**Package:** 1 Piece

**Size of package:** 120 x 60 x 60 cm

**Weight:** 4 kg

**Content of package:** Video (CD- DVDs), Paper with text, Objects and White Plastik Squares /  
„Exchange Value“

**Technique/material/measurements:** INSTALATION: Video (CD- DVD), Paper with text, Objects and White Plastik,  
maximal 3 x 2m

**Insurance price:** 300 €

**The name of the author of the artworks:** PATRICIA SANDONIS

**The name of the owner of the artworks:** PATRICIA SANDONIS

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 8 105,-Kc včetne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

## **TRANSPORT 9**

**From:** WIEN/Vienna (Austria)

**To:** PARDUBICE (CZ)

**LOADING ADDRESS:** Luiza Margan, Toßgasse 13, 1150 Vienna

**Contact:** Luiza Margan, 0043 699 183 58515, luizamargan@gmail.com

**Package:** 7 framed photographs

**Size of package:** ca. 80 x 60 x 35 cm

**Weight:** ca. 20 kg

**Content of package:** „Eye to Eye with Freedom“, series of photographs, framed

**Technique/material/measurements:** series of photographs / injekt print on Hahnemühle archival mat paper / wooden frames, glass / 4 x 42x28 + frame / 2x 29,7 x 19,82 cm + frame / 1x 75, 6x 49,52cm + frame

**Insurance price (each artwork):** 7000 Euro

**The name of the author of the artworks:** Luiza Margan

**The name of the owner of the artworks:** Luiza Margan

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 7 493,-Kc včetne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

## **TRANSPORT 10**

**From:** WIEN/Vienna (Austria)

**To:** PARDUBICE (CZ)

**LOADING ADDRESS:** Markus Hofer, Karmeliterplatz 5, 1020 Vienna

**Contact:** Markus Hofer / 0043 664 39 29 670 / office@markushofer.at

**Package:** 3 pieces

**Size of package:** 150 x 60 x 60 cm  
100 x 45 x 45  
100 x 45 x 45

**Weight:** 3 x 20 kg

**Content of package:** Objects

**Insurance price (each artwork):** 5000.- Euro + 3000.- Euro + 3000.- Euro

**The name of the author of the artworks:** Markus Hofer

**The name of the owner of the artworks:** Markus Hofer

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 17 047,-Kc vctne palivoveho priplatku, pojistení, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

## **TRANSPORT 11**

**From:** WIEN / VIENNA (Austria)

**To:** PARDUBICE (CZ)

**LOADING ADDRESS:** Martin Sturm, Kluckygasse 5/3, 1200 Vienna

**Contact:** Martin Sturm / +43 664 1009290 / kontakt@martinsturm.eu

**Package:** 3 pieces (a + b + c)

**Size of package:** 140x160x20 cm (a,b) envelope (c)

**Weight:** about 10 - 15 kg

**Content of package:** (a) painting, title: 583 glendale blv, (b) painting, title: nightchurch, (c): envelope with DVD and flash drive with video

**Technique/material/measurements:** (a+b) acrylics on canvas, 150 x 135 cm, (c) LA\_Drive, 2012, Video, 3:10 Min

**Insurance price:** 8100 € (4000€ per painting, 100€ video)

**The name of the author of the artworks:** (a,b) Martin Sturm, (c) Karin Mayr and Martin Sturm

**The name of the owner of the artworks:** (a) Private Collection, (b,c) Artist

**UNLOADING ADDRESS:** City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic

**Contact:** Ivana Panochova / 00420 777820267 / panochova@gmpardubice.cz

Cena vychazi na 20 709,-Kc vctne palivoveho priplatku, pojistení, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 1 – 2 pracovni dny.

## **TRANSPORT 12**

**From:** Miercurea Ciuc, Harghita county (ROMANIA)

**To:** PARDUBICE

**LOADING ADDRESS:** Harghita County Council,  
530140 Miercurea Ciuc, P-ta Libertatii No.5,  
Harghita county, ROMANIA

**Contact:** Ábrahám Margit / Tel.+40-266-207701, int.1313, Mobile, no.  
+40742995607, abrahammargit@hargitamegye.ro

**Package:** 1 pieces

**Size of package:** max. 50 x 60 x 15 cm



<b>Weight:</b>	max 10 kg
<b>Content of package:</b>	2 photos / Title: Contrast, Relax
<b>Technique/material/measurements:</b>	photo/glass, plastic / 41 x 43 cm, 41 x 53 cm
<b>Insurance price:</b>	50 €
<b>The name of the author of the artworks:</b>	Zsolt lochom
<b>The name of the owner of the artworks:</b>	Zsolt lochom
<b><u>UNLOADING ADDRESS:</u></b>	City Gallery Pardubice, Prihradek 5, CZ - 531 16 Pardubice, Czech Republic
<b>Contact:</b>	Ivana Panochova / 00420 777820267 / <a href="mailto:panochova@gmpardubice.cz">panochova@gmpardubice.cz</a>

Cena vychazi na 4 760,-Kc vctne palivoveho priplatku, pojisteni, bez DPH. Predpoklad na doruceni od vyzvednuti vychazi na 2 – 3 pracovni dny.